

この教材の使い方について

- (1) 教材は Word ファイルでリリースします。不必要と思われる問題のカット(削除)、本文や設問のアレンジ、差し替え、加筆修正は自由です。先生方が授業で使いやすいように、お好きなように加工して下さい。
- (2) 「この問題は簡単すぎる」「設問は日本語でなく英語にしてほしい(逆に難しいから英語でなく日本語にしてほしい)」というご意見をいただきますが、全ての先生方の要望に応えられず申し訳ありません。私の判断で、英語が良いと思った設問は英語に、日本語が良いと思った設問は日本語にしています。先生方の判断で言語は自由に変えて下さい。
- (3) 毎回、スペリングや文法ミスがないか、細心の注意を払っていますが、間違いに気付いたら、後からホームページに訂正版を出しています。申し訳ありません。もしスペルミスや文法ミスに気付いたら、教えていただけましたら助かりますが、お時間がなければ修正してそのまま授業でお使い下さい。
- (4) 全ての教材に、「この英文を暗唱しよう!」というページがあります。毎回、重要な文法や使える表現を含むキーセンテンス3~5文を選んでいきます。これは「夢タン」などの参考書の著者として著名な木村達哉先生のセミナーで「英語は何度も音読して暗唱するのが上達の近道!」と教えていただいたことにより、8 月から始めました。文を暗唱してから本文を読んでも、全文を読んでもから仕上げて英文暗唱しても、どちらでも良いと思います。生徒さんの習熟度と状況に合わせて、やってみて下さい。

教材執筆にあたって参考にした記事

<https://www.theguardian.com/uk-news/2023/may/07/coronation-aimed-for-diversity-but-real-challenges-still-lie-ahead>

<https://time.com/6276374/king-charles-coronation-religious-diversity/>

<https://www.liberaljudaism.org/2023/05/lj-vice-president-to-present-robe-royal-at-the-coronation/>

<https://www.gov.uk/government/news/british-high-commission-celebrates-the-coronation-in-new-delhi#:~:text=Lord%20Narendra%20Babubhai%20Patel%2C%2084,and%20carried%20the%20sovereign's%20ring.>

<https://www.elle.com/uk/life-and-culture/culture/a43790086/king-charles-coronation-ceremony/>

<https://www.standard.co.uk/news/uk/king-charles-coronation-monarchy-slimmed-down-queen-death-funeral-buckingham-palace-b1027005.html>

<https://mainichi.jp/english/articles/20230410/p2g/00m/0in/019000c>

<https://www.syracuse.com/us-news/2023/04/king-charles-iii-plans-shorter-coronation-ceremony-with-modern-touches.html>

<https://www.cbc.ca/news/world/camilla-queen-consort-queen-mary-crown-1.6756157>

https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/en/news/20230506_15/

<https://nypost.com/2023/05/02/most-young-brits-not-interested-in-royals-ahead-of-king-charles-coronation/>

<https://www.cbsnews.com/news/king-charles-coronation-poll-finds-young-brits-not-interested-in-royals/>

<https://www.asahi.com/ajw/articles/14902127>

<https://apnews.com/article/king-charles-coronation-opponents-republican-protest-6aab62a8c337568386914e6374a709be>

<https://abcnews.go.com/International/king-signs-greet-king-charles-campaigners-call-end/story?id=97702122>

<https://www.ons.gov.uk/economy/inflationandpriceindices/articles/costoflivinginsights/energy#:~:text=Electricity%20prices%20in%20the%20UK,of%20the%20annual%20inflation%20rate.>

<https://www.theguardian.com/uk-news/2022/sep/09/king-charles-to-be-defender-of-the-faith-but-also-a-defender-of-faiths>

<https://toronto.citynews.ca/2023/04/10/kings-coronation-3-crowns-2-carriages-and-a-shorter-route/>

<https://www.thejc.com/news/news/the-jewish-baroness-carrying-the-imperial-mantle-for-the-king-1rpHdTiH1G7kikVU9X2hkV#:~:text=The%20choice%20of%20Lady%20Merron,Lady%20Merron%20told%20the%20JC.>

<https://www.insider.com/who-will-be-at-king-charles-coronation-attendees-2023-4#crown-prince-akishino-and-crown-princess-kiko-of-japan-will-also-attend-the-coronation-16>

1 ページ

Q1 (1)diversity 多様性 (2) slimmed-down monarchy スリム化された君主制／君主制のスリム化

Q2 (英語回答例)“The multicultural Britain today” stands for the society where people can practice any religion they worship, and they are from a wider variety of races and backgrounds.

(日本語回答例)現代イギリスの多文化社会とは、キリスト教徒だけでなく様々な宗教を信じて自由が保障されていて、人種も白人だけでなく、様々な文化的背景を持つ国民がいること。

※現代のイギリスには、白人のキリスト教徒だけでなく、様々な人種、宗教、文化を持った人々(移民やその家族)が住んでいます。『僕はイエローでホワイトでちょっとブルー』を読むとよくわかります。

Q3 Jewish, Hindu, Sikh and Muslim peers

Q4 (1)the Sword of State (2)the Imperial Mantle (3)the Sovereign's Ring (4)the Glove (5)the Armills

Q5 “I mind about the inclusion of other people's faiths and their freedom to worship in this country.”

※「インクルージョン」および「インクルーシブ」は日本語になりつつあります。「ダイバーシティ」とよく似た概念で、しばしば“diversity and inclusion”のように、セットで使われます。

※参考ホームページ(日本語) インクルージョンとは？ダイバーシティとの違いや施策事例を解説

https://www.nec-solutioninnovators.co.jp/sp/contents/column/20220722_inclusion.html#:~:text=%E3%82%A4%E3%83%B3%E3%82%AF%E3%83%AB%E3%83%BC%E3%82%B8%E3%83%A7%E3%83%B3%E3%81%A8%E3%81%AF%E3%80%81%E7%9B%B4%E8%A8%B3%E3%81%A7,%E3%81%AE%E7%90%86%E5%BF%B5%E3%81%8C%E3%83%AB%E3%83%BC%E3%83%84%E3%81%A7%E3%81%99%E3%80%82

Q6 ●Defender of the Faith: 信教の擁護者(つまりキリスト教の擁護者)

●Protector of faiths: 様々な宗教の擁護者(faithに複数を表すsがついている。キリスト教だけでなく、様々な宗教を指している)

2 ページ

Q7 (1)shorter(行列の短さに現れています) (2)smaller(参加者の少なさに現れています) (3)less expensive(参加ゲストの少なさ、王妃の王冠に表れています)

Q8 国王は現代のイギリス人の生活苦をよく承知しており、この生活費危機の真っ最中だからこそ、質素な行事を目指したから。

Q9 The procession was 2 kilometers long, a bit shorter than the one in the previous ceremony.
前回のエリザベス女王の時より少し短く、2キロにした。

Q10 An existing crown is used, without creating a new crown.

(戴冠式のために、新しい王冠を作ったわけではなく、古い王冠を使った。)

※カミラ王妃の王冠は、エリザベス女王の王冠をリメイクしたものに、という案もあったようですが、エリザベス女王の王冠にはKoh-i-Noorというダイヤモンド(植民地時代にインドから搾取したもの)が埋め

込まれていたため、避けたようです。詳しくは下の日本語のニュースサイトと、3 ページで生徒さんに紹介した 3 ページ 2 番目の動画を参照して下さい。

★日本語のニュースサイト

<https://news.yahoo.co.jp/articles/affbfeb633f6a3035b9091698dc1128dd98a2ddb>

★動画

	The Truth Behind Camilla's Tradition-Breaking Coronation Crown(The Grunge) ★1:57～ カミラ王妃の王冠は、1911 年のジョージ 5 世の戴冠式でチャールズ国王の曾祖母メアリー王妃が着用したもの。エリザベス女王の王冠には Koh-i-Noor というダイヤモンド（植民地時代にインドから搾取したもの）が埋め込まれていたため、避けたとのこと。
---	---

Q11 In the interests of sustainability and efficiency.

★サステナビリティは、日本語になっている言葉です。SDGs の S は sustainable です。

「無駄遣いをせず、環境に配慮するため、古い王冠を再利用した」という意味だと考えられます。

Q12 There were about 2,200 in Charles III's coronation. The number was cut to a quarter.

★エリザベス女王の戴冠式には、8000 人の参加者がいたようです。

Q13 戴冠式で主役となる王よりも在位が長く、地位の高いゲストが、戴冠式に参列することは望ましくないから。

※同じ理由により、エリザベス女王の戴冠式の時も、当時の天皇陛下（昭和天皇）ではなく、当時の皇太子さま（今の上皇陛下）が参加しました。

※このニュースの 8 段落は、下記の日本語のニュースを参考に、私が英語で書きました。（日本語の解説は見つかりましたが、英語で同様の説明を書いているニュースサイトは見つかりませんでした）

★英国政治外交史を専門とする関東学院大学国際文化学部の君塚直隆教授の解説

<https://news.yahoo.co.jp/articles/f4109f57a6577d02526df35c340bdd4f87fe7489>

3 ページ

Q14 若者（18～35 歳）の 7 割が、王族に興味がなく、対象的に 65 歳以上の国民の 58%（過半数）が興味があると言っている。

Q15

First, it is not democratic and promotes inequality in this country. They think that a hereditary relic is outdated, and they should give a vote to choose the king.

(2)Second, the royal family is wasting taxpayers' money amid a cost-of-living crisis.

Q16 今年 3 月の時点で、昨年 3 月に比べて、食料品の値段は 19%、電気代は 66.7%上昇している。

Q17 イギリスでは「君主制廃止」を求める人達があります。あなたは日本の天皇制についてどう思いますか。賛成か反対か述べ、理由を答えてください。

普段「当たり前」と認識している天皇制について、どう思うか、この機会に議論しましょう。

★私の塾の中学生、高校生たちが出してきた意見を紹介します。（文法は直しました）

賛成意見

●The emperor has played an important role for centuries. Japan should preserve the unique tradition. Emperor is a symbol of Japan's national pride.

●During times of crisis, Japanese emperor has played an important role. For example, every time a

disaster happens, the emperor goes to the disaster-hit areas and encourage the local people there. Japanese people need Emperor.

反対意見

- Preserving the emperor system is a waste of money. We don't have to spend taxpayers' money for the system.
- The emperor system is not democratic. We should give an election and choose the emperor.
- There is no gender equality in the modern emperor system. Under the current laws, only males can be an emperor. The system is outdated. (愛子さまが天皇になれないのは、おかしい、という意見が出ました)
- The imperial family members cannot live as they like. They are always chased by the paparazzi. They cannot live freely. We should abolish the emperor system. (眞子さまが自由に生きられなくて、かわいそう、という意見が出ました)